

彩色珍藏版



父与子

全集

Water & Sohn

[德国]埃·奥·卜劳恩 著

畅销全球70余年，销量仅次于圣经的经典漫画集。

吉林摄影出版社

中英文对照

世界著名连环漫画

父与子 全集

Vater und Sohn

[德国]埃·奥·卜劳恩 著

吉林摄影出版社
· 长春 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

父与子全集: 汉英对照/(德)卜劳恩著;李英编译.

—长春:吉林摄影出版社,2015.6

ISBN 978-7-5498-2312-3

I. ①父… II. ①卜… ②李… III. ①漫画—作品集—德国—现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第098545号

《父与子》全集 (中英文对照)

出 版 人 / 孙洪军

作 者 / [德]埃·奥·卜劳恩

编 译 / 李 英

责任编辑 / 双 双

出 版 / 吉林摄影出版社

发 行 / 吉林摄影出版社

地 址 / 长春市泰来街 1825 号

邮 编 / 130062

电 话 / 总编办:0431-86012616

发行科:0431-86012602

经 销 / 各地新华书店

印 刷 / 辽宁美程在线印刷有限公司

开 本 / 889mm×1194mm 1/20

印 张 / 10

印 数 / 1~8000 册

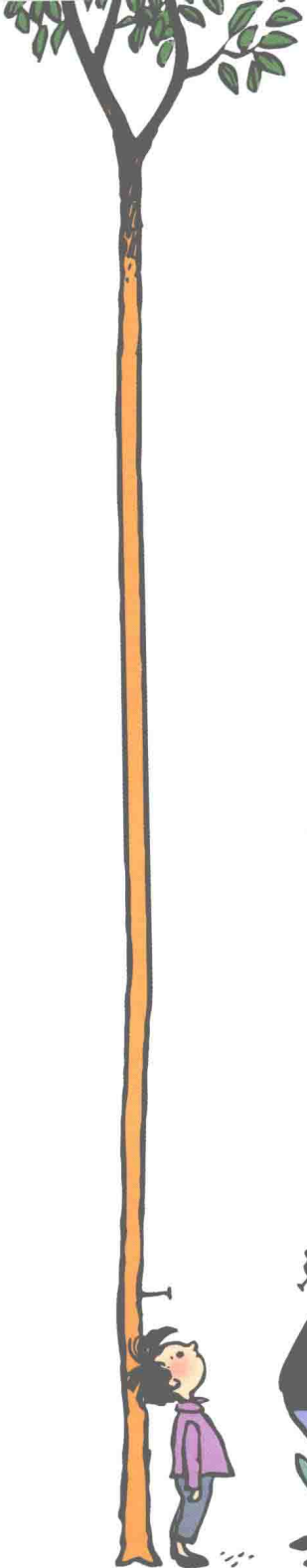
版 次 / 2015 年 6 月第 1 版

印 次 / 2015 年 6 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5498-2312-3

定 价 / 29.80 元

(如有印刷质量问题,请直接与印刷厂联系调换。)



彩色珍藏版



父与子

全集

Water & Sohn

[德国]埃·奥·卜劳恩 著

畅销全球70余年，销量仅次于圣经的经典漫画集。

吉林摄影出版社

Water & Sohn

mit gläsern



四色全彩

搞笑漫画。

为您展现  父亲
与  儿子之间的浓浓亲情。

原汁原味的中英文，
在逗趣的讲述过程中，
提升英文水平。

ISBN 978-7-5498-2312-3



9 787549 823123 >

上架指南

漫画类

定价：29.80 元

中英文对照

世界著名连环漫画

父与子 全集

Vater und Sohn

[德国]埃·奥·卜劳恩 著

吉林摄影出版社
· 长春 ·

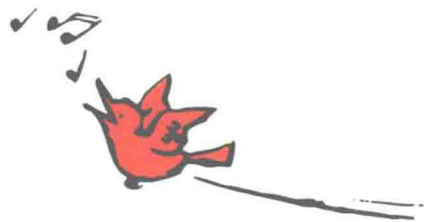
前言

被誉为德国幽默象征的《父与子》系列漫画，是德国幽默漫画大师埃·奥·卜劳恩的作品，创作于1934～1937年之间，最初在《柏林画报》上连载。

当时，德国正处于纳粹政府的统治之下，报刊审查极为严格，刊登的内容枯燥无味，毫无生气。《父与子》的出现给人们带来了欢乐与希望，它使人们在纳粹恐怖的阴影下看到了一个明朗清澈的世界：没有政治，也没有战争，只有一对享受美好生活的父子。由于充满幽默与温情，《父与子》一经问世就受到人们的热烈欢迎。

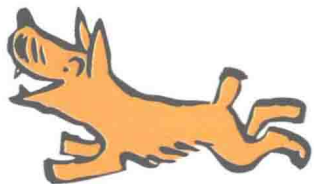
《父与子》的情节非常简单，在漫画中，父亲和儿子的生活和平常人一样，但每一个平凡之处都充满欢乐，饱含温情。父子俩热爱生活，天性乐观，偶尔会有奇遇，但环境的变化并没有改变他们善良的本性。《父与子》的幽默情节时时让人忍俊不禁，父子深情常常令人掩卷深思。也许不同的读者可以在《父与子》中感受到不同的内涵，但有一点是共同的：那就是乐观与爱。





《父与子》中的两位主人公并不完美。肥胖的父亲有很多缺点，偶尔会误解儿子，有时也会耍耍家长的威风，但他善良感性，乐于助人，充满正义，尤其是当儿子受委屈时，他会马上拥有战胜一切的力量和勇气；儿子有着所有小孩子共有的天性，聪明、善良，有时会调皮、恶作剧。正是这对不完美的父子，演绎着温暖人心的平凡故事，构成了完美的《父与子》。

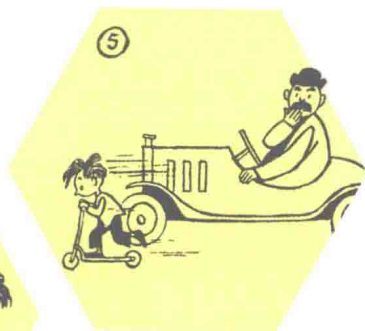
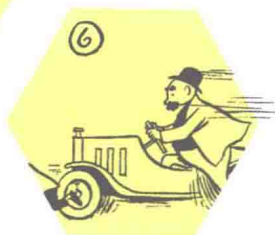
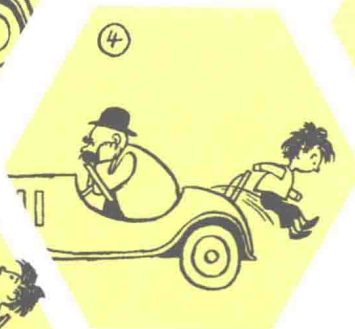
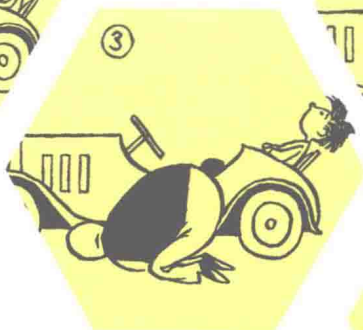
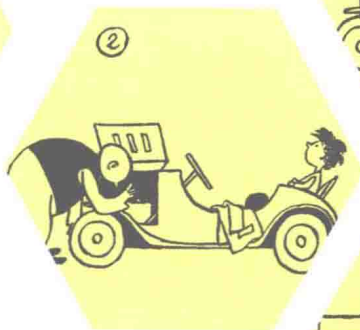
如今，人们对父与子的形象已经非常熟悉，漫画中的一些篇目常常出现在书报杂志中，部分篇目还入选小学语文教材，早已广为人知。我们现在的时代，并不缺乏笑料，但很多时候，伴随笑声而去的是淡忘。而《父与子》走过了半个多世纪，仍然具有极强的生命力。它不仅仅是一部优秀的漫画，更是世界人民的精神和心灵财富。在它简单画面的背后，包藏着一颗爱的种子。这颗种子随着时间的推移，会在人的心灵中生根、发芽，能在人与人之间传递关怀和感动，是值得一生阅读和珍藏的。就让我们一同用心来体味、用爱来珍藏这部经典之作吧！

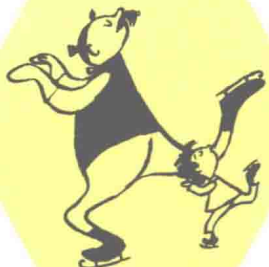
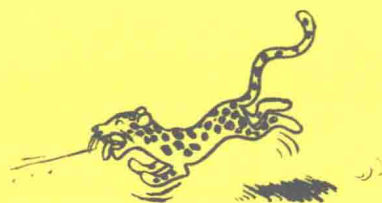




埃·奥·卜劳恩

原稿展示





目录



- | | | | |
|-----|----------|-----|-------------|
| 012 | 糟透了的家庭作业 | 034 | 这下够了 |
| 013 | 一本引人入胜的书 | 035 | 父亲输了 |
| 014 | 汽车故障 | 036 | 生日的惊喜 |
| 015 | 会走的箱子 | 037 | 一年后 |
| 016 | 家中的游艺演出 | 038 | 玩得太投入 |
| 017 | 孩子吵架大人闹 | 039 | 顺利解决问题 |
| 018 | 相似的胡子 | 040 | 移动木桩 |
| 019 | 正中靶心 | 041 | 本性难移 |
| 020 | 锻炼成名手 | 042 | 失败的音乐会 |
| 021 | 装饰过的照片 | 043 | 不值得帮助的家伙 |
| 022 | 画的局限 | 044 | 日落图 |
| 023 | 儿子不见了 | 045 | 假梦游者 |
| 024 | 为了让儿子高兴 | 046 | 两对父子 |
| 025 | 哄儿入睡 | 047 | 魔法胡须 |
| 026 | 好的榜样 | 048 | 人靠衣装 |
| 027 | 礼物是小兔送来的 | 049 | 再来一次,这太有趣了! |
| 028 | 忘了加葡萄干 | 050 | 梦和现实 |
| 029 | 挑衅失败 | 051 | 踢错球 |
| 030 | 鱼儿的来信 | 052 | 艺术的魅力 |
| 031 | 怪异的发型 | 053 | 得按次序来 |
| 032 | “四张儿童票!” | 054 | 战争允许使用一切手段 |
| 033 | 我们赢了 | 055 | 救火 |
| | | 056 | 还差那么一点 |
| | | 057 | 倔强的马 |





058 指责也得有限度
059 父亲签字
060 秘密制作圣诞礼物
061 爱不释手
062 除夕玩具
063 结果好即一切好
064 没骗人,真钓了条大鱼
065 喂天鹅
066 烟火雪茄
067 奉献爱心
068 爱子无畏
069 美味从天降
070 正中要害的评语
071 鬼怪现形
072 烧糊的豆子
073 聪明的马
074 假面舞会
075 蒙混过关
076 被骗了!
077 吓坏了复活节的兔子
078 白奉承
079 带锚的帽子
080 蘑菇
081 智斗偷吃的鸟

082 尴尬的相似
083 叼回铅弹
084 驯服烈马
085 假期第一天
086 难舍美人鱼
087 管教晚矣
088 意外夺冠
089 参加奥运会的铅球运动员
090 医生不让他喝浓咖啡
091 输光纽扣
092 放生
093 我要歌德的书
094 儿子的礼物
095 钓鱼成瘾
096 不该有的同情
097 假装生病
098 妙用图钉
099 救错了人
100 高悬的镜子
101 忍无可忍
102 木偶戏
103 拍电影



目录



- 104 假扮父亲
- 105 一本好书
- 106 智慧退敌
- 107 家教
- 108 圣诞老人
- 109 魔术
- 110 秘密
- 111 虚惊一场
- 112 小魔术师
- 113 反击
- 114 做雪橇
- 115 严厉的自责
- 116 意外发现一条滑道
- 117 航空信说中了
- 118 丢掉虚荣心
- 119 养鱼
- 120 未来的晨报
- 121 继承遗产
- 122 宫殿中的嬉闹
- 123 出人意料的礼物
- 124 无从下手
- 125 习惯

- 126 狮子来了
- 127 执着的乞讨者
- 128 难舍旧友
- 129 说到做不到
- 130 终于有声音了
- 131 见怪不怪,其怪自败
- 132 他不会游泳
- 133 更悲伤的乐曲
- 134 由仆人代劳
- 135 忠实的仆人
- 136 海上遇险
- 137 饥饿的乐曲
- 138 原来想要火
- 139 瓶中的信
- 140 忘恩负义
- 141 意外捕获猎物
- 142 技高一筹
- 143 妙极了,父亲还会这一手
- 144 空欢喜
- 145 捕鱼妙法
- 146 没造成船,却刮了脸
- 147 插话的鹦鹉
- 148 与袋鼠做朋友
- 149 希望成泡影





- | | |
|--------------------|--------------|
| 150 做了好事,反而被打 | |
| 151 聪明误 | |
| 152 不听话的信鸽 | |
| 153 酒瓶的用途 | |
| 154 幻想破灭 | |
| 155 新家 | |
| 156 宝藏 | |
| 157 海星勋章 | |
| 158 “瞧,我给你带回来了什么!” | |
| 159 期待已久的精神食粮 | |
| 160 海狸的报复 | |
| 161 意外获救 | |
| 162 开上了岸 | |
| 163 回到了家 | |
| 164 快乐的生日 | |
| 165 领先一步 | |
| 166 “呸!我有这么难看吗?” | |
| 167 戴镜有方 | |
| 168 可恨的捕食者 | |
| 169 兔死人悲 | |
| 170 画出来的照片 | |
| 171 晕血的父亲 | |
| 172 为裸像穿衣 | |
| 173 祖先画廊 | |
| | 174 帮错忙 |
| | 175 鸟儿的回答 |
| | 176 爱犬难舍 |
| | 177 快乐的代价 |
| | 178 机会难得 |
| | 179 酒后剃须 |
| | 180 迅速满足愿望 |
| | 181 不必要的哀悼 |
| | 182 真假难辨 |
| | 183 懂礼貌的狗 |
| | 184 西洋镜中的小欺骗 |
| | 185 捉弄暴发户 |
| | 186 示众 |
| | 187 无心插柳 |
| | 188 父子发明家 |
| | 189 芬兰浴 |
| | 190 蹩脚的杂技演员 |
| | 191 吃了一记上勾拳 |
| | 192 打错人了 |
| | 193 这就是他们! |
| | 194 成名之后 |
| | 195 告别 |





糟透了的家庭作业

The Worst Homework

① Son is worried about his homework.

儿子正在为写作业发愁。

② "My dear, let Daddy help you."

“乖儿子，让爸爸来帮你。”

③ Teacher says: "This is the worst one!"

“这是写得最差的作业！”老师说。

④ Teacher takes Son to meet his parents angrily after knowing its Father's work.

得知是爸爸写的，老师怒气冲冲地领着儿子去找他。

⑤ Why does the teacher come?

咦？老师怎么来了？

⑥ "You wrote something the worst!"

“你写的作业差得让人无法忍受！”





① Where is our son?

儿子去哪儿了?

② Son is on all fours and absorbed by a book.

儿子正趴在地上津津有味地看书。

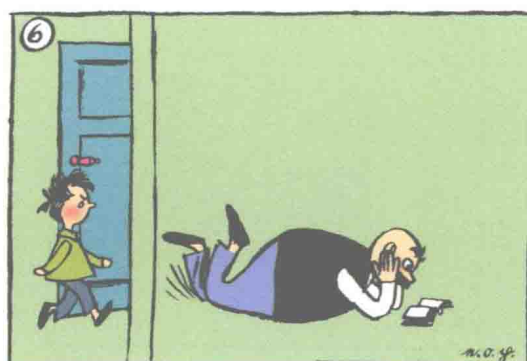


③ "You, naughty boy, go to have dinner!"

“臭小子, 干什么呢? 赶紧吃饭去!”

④ But, where is Daddy now?

可是, 这次爸爸又去哪里了?



⑤ "Go to find your Daddy."

“去看看你爸在干嘛?”

⑥ Ah! Daddy is reading the book like me!

哦! 原来老爸正趴在地上看书呢!



① What's wrong?
咦？怎么不动了？

② The motor is fine.
发动机没有问题。

③ It doesn't leak either.
车也不漏油。

④ Father loses his head while Son jumps out of the car!
爸爸不知如何是好，这时，儿子坐不住了！

⑤ Wow, he is riding a scooter.
哇，可以骑滑板车。

⑥ Ha-ha, why didn't I think of that?
哈哈，我怎么没想到呢？

